

EUSKAL ORDUA

Euskal  Ordua

REVISTA MENSUAL DE ACTUALIDADES BASKO - CRIOLLAS

Director: Roberto García Quevedo

Año I | Montevideo, Julio de 1934 | N.o I

!Egunon, Jaunak!

¡Buen día, Señores!

Ya están habituados los radioescuchas de Euskal Ordua (La Hora Baska) al saludo euskérico: Arratsaldeón (Buenas Tardes) y Gabón (Buenas Noches), ya que, en diferentes épocas, hemos transmitido a una y otra hora; pero aún no habíamos tenido la feliz oportunidad de ponernos en comunicación con ellos en las horas de la mañana. Lo hacemos hoy por intermedio de Euskal Ordúa (Revista).

Egunon, jaunak, pues: saludo cordial que hacemos extensivo a la prensa baska de Euzkadi y de América y, muy especialmente a la prensa uruguaya que, con ese espíritu altamente culto y liberal que la caracteriza, siempre ha prestado atención deferente a las actividades de Euskal Ordúa, desde su iniciación hasta la fecha.

Nos sumamos a ese bien nutrido contingente sin propósitos transcendentales, que estarían fuera de ambiente y desprovistos de eficacia, dado lo poco que, a tanta distancia de Euzkadi, podremos influír en la consecución de los ideales que en estos momentos alienta el pueblo basko de Europa. Solamente intentaremos llevar al conocimiento y al reconocimiento de baskos y de orientales la legitimidad de esas aspiraciones, sintetizadas en el lema de JAUNGOIKOA ETA LEGUE ZAHRA, Dios y la Ley Vieja, que vale tanto como decir, Dios y la Propia Ley: recuperar la facultad, en mala hora usurpada al pueblo basko de regirse de acuerdo a sus propias leyes, encuadradas dentro del más amplio y tolerante espíritu cristiano.

"Euskal Ordúa"

REVISTA

Hemos conservado para esta revista la misma denominación que caracteriza a la transmisión irradiada que venimos realizando desde hace año y medio, porque ella encuadra perfectamente en lo que deseamos que esta publicación represente.

Porque significando "ordúa", la hora, o en otra acepción, el momento, Euskal Ordúa equivale a decir La Hora Baska, El Momento Basko, y eso es, justamente, lo que deseamos que sea un reflejo del momento actual basko.

Pero la actualidad en lo que ésta tiene de más interesante, en lo que respecta a Euzkadi sobre todo; la actualidad en el movimiento de las ideas y de la cultura. Tarea superior a nuestros medios, pero que, Jaungoikoa nai badu, y con la colaboración, que desde ya queda pedida a todos los intelectuales baskos, confiamos realizar

Una Aclaración

Debajo del título que encabeza esta página hay un nombre.

Ello no significa exclusión para ningún otro: sino solamente aceptación de la responsabilidad, pequeña o grande, que las ideas sustentadas por nosotros o por nuestros colaboradres pueda significar.

Creeríamos no ser sinceros si no repitiéramos lo mucho que nos halaga poder ostentar el título de basko que, con tanta generosidad se nos ha otorgado y haciendo honor a él, hermanos en el ideal, en el corazón y en la convicción, continuaremos bregando junto a todos los baskos de buena voluntad para enaltecer el nombre de Euzkadi y el de sus nobles hijos, que en los cinco continentes han honrado a su patria y a la humanidad entera.

Los 'poxpoliñas'

Su último fiesta en Donostia

En el mes de mayo último tuvo lugar en Donostia (San Sebastián) un festival de "poxpoliñas", vale decir de niños de corta edad, que reciben una educación especial, de gran significación patriótica, pues, a la gez que, con ellos se hacen revivir arcaicas danzas de puro sabor euzkaldún, se les va ejercitando en el uso del euskera por medio de las hermosas canciones, a cuyo compás ejecutan graciosas evoluciones coreográficas. Es, sin duda, una de las manifestaciones más simpáticas del renacimiento basko. Transcribimos de "El Día", de Donostia, algunos párrafos de la crónica escrita por Iván de Miots:

Seguimos tras el desfile. Más que en los niños fijámonos en el público. Ninguna cara hosca. Ni un solo gesto de disgusto. En casi todos los rostros observamos reflejada la sonrisa que provoca el candor infantil.

Y bailan y cantan a su manera al son del txistu y la dulzaina.

Don Ramón puede decirse como Tertuliano: "Somos de ayer y lo llenamos todo. En efecto, ya no caben los espectadores de las poxpoliñas ni en los teatros ni en los frontones; y los niños no pueden actuar en esos escenarios y canchas, que ya son muy pequeños.

¡A la plaza de toros, pues!

El gobernador español está en un palco. Su cortesía y su gentileza ha sido agradecida por el público patriota. Al cantarse el himno basko se ha descubierto y levantado. Es una gran prueba de comprensión.

Los jefes del partido radical y de otros partidos políticos españoles, con sus hijos, vemos en palcos y tendidos. Es la fiesta de los niños y éstos arrastran a los padres.

Las danzas muy bien. La idea que don Ramón alienta de hacer del mutildantza un baile nacional sigue progresando.

Lo han bailado con primor centenares de nibos.

Mañana serán millares los que dancen...

Jesus de Zabala en Larrinaga



En la tarde del sábado 16 de Junio último llegó a Montevideo la ingrata noticia de la prisión del gran compatriota Jesús de Zabala.

El gobernador civil de Bizkaya, contrariando una resolución del fiscal, había encerrado en la mazmorra de Larrinaga a ese caballero andante del resurgir basko, que, después de un largo peregrinaje de sembrador de ideas por estas tierras, concentrara todo el ardor de su alma en la obra de baskizar lo mucho que aún falta en la propia cuna de la raza.

Quizá sean más de uno los procesos judiciales que se ha ganado Jesús de Zabala, en su propaganda por Euzkadi y consecuencia de alguno de ellos debe ser la prisión decretada, a menos que sea causa nueva, lo que, hasta el momento de escribir estas líneas ignoramos, pues el telegrama que nos comunicababa la ingrata noticia no explicaba los motivos de su prisión.

Pero ello no ha sido obstáculo para que los numerosos amigos que Zabala tiene en el Uruguay, delegando su representación en Ricardo de Guizazola, cursaran de inmediato un telegrama al gobernador civil de Bizkaya, redactado en los siguientes términos:

"Los baskos del Uruguay solicitamos libertad del patriota basqo Jesús de Zabala".

Porque existe en todos nosotros la firme convicción de que sólo por razón de sus ideales, que son los nuestros, pudo haber merecido Zabala la "distinción" de que le ha hecho objeto el gobernador español en Bizkaya.

Conocedores de la pureza de toda su vida intachable y del calor con que defiende y propaga la santa causa de la libertad baska, no nos cabe duda alguna acerca de la injusticia con él cometida.

Claro que no nos aflige la prisión de Zabala, ni a él tampoco sin duda. ¡Qué mayor satisfacción para un basko que sufrir persecución por defender a su patria!

Todo eso es caudal que se va acumulando en el acervo del martirologio euzkaldún.

Agreguémoslo a las innúmeras vejaciones que soporta Euzkadi desde 1789 a la fecha.

Y no es que llevemos un balance de toda esa triste carga y menos que de ella pensemos pedir cuenta a nadie; porque esa es deuda de la cual los baskos mismos son los mayores responsables y sólo será saldada el día que éstos devuelvan a su patria la perdida libertad.

Pero entre tanto, dedicamos a quienes son los autores directos de este nuevo atropello, la prudente advertencia contenida en aquellas estrofas de "La Quincena de Don Pedro, en que dice Zuricalday, refiriéndose a los bizkaínos:

"Esta es gente a su albedrío
y conviene andar con tiento
que hay en sierras y collados
¡mucho roble y mucho hierro!"

"Los Baskos en el Uruguay"

Fragmento de la obra póstuma del gran patriota basko-argentino Dr. Tomás de Otaegui

Una primicia de EUSKAL ORDUA

En varios capítulos de mi libro "Derecho de Gentes Argentino" he relacionado las expediciones que desde España, y a contar del año 1515, vinieron al Río de la Plata, como ser las de Solís, Gaboto, García, Magallanes (de recalada en su ruta a los mares del Sur), Mendoza, Ortiz de Zárate y otros comprobando con documentación indiscutible, que de todas ellas formaron parte esencial y dirigente numerosos baskos, cuya acción constructora en las vírgenes tierras ameriacnas fué intensa, pudiendo citar entre ellas la excelsa trinidad de Irala, Garay y Zabala.

En ambas márgenes sentaron sus reales, y fué sobre las costas uruguayas, en los reparos de la isla de San Gabriel, donde, en los primeros tiempos fondearon las audaces naos.

Recordemos también que fué en tierra uruguaya, donde Gaboto, en 1528 fundó la primer población, bajo el nombre de San Salvador, y no olvidemos que de esa expedición formaban parte numerosos baskos.



Sabido es que desaparecida la Buenos Aires que fundara Mendoza, los conquistadores constituyeron su nidal en la Asunción; a la que debemos considerar como la matriz de la cultura incipiente del Virreinato y de la que fué factor intenso el vasco Irala, quien sembró en la sociedad colonial que nacía, individualismo, democracia y derecho municipal, gérmenes que florecieron a través de las generaciones, dieron su fruto de dignidad o sea la libertad de los pueblos forjados.

Luego esa civilización descendió por los ríos, su embajador el vasco Garay, se detuvo y fundó Santa Fe, nuevo foco de progreso, más tarde llega al gran estuario y allá surge Buenos Aires, que crece, que rápidamente domina, que se constituye en el centro dirigente, que atrae todas las actividades, hasta convertirse en la soberana colonial y en el centro de la civilización del Virreinato.

De ella afluía lo bueno y lo malo, las palpitaciones irregu-se construye, espar-lares de pueblo que ciendo vida, sembrando una ideología que luego en su transformación progresiva constituyó una de las características de los nuevos pueblos.

Más tarde, otro basko, Zabala, hombre austero, fiel cumplidor de sus deberes, con plena conciencia de defender la hoy tierra uruguaya de las acechanzas de otras naciones, y comprendiendo la conveniencia de intensificarcar su población, creando un centro eje de la misma, funda la ciudad de San Felipe de Montevideo, ratificando y realizando así las aspiraciones del Cabildo de Buenos Aires.

En todas estas andanzas que a grandes rasgos dejo relacionadas, intervinieron los baskos, dejando en su paso y arraigo las saturaciones de su carácter, que de un modo tan esencial, han influído en la constructividad de los pueblos argentino y uruguayo. encontraban muy poco pobladas

(Continuará)

TOMAS DE OTAEGUI

Síntesis Geográfica

20.693 Km². de superficie. - 1.272.815 habitantes

La antiquísima raza de los baskos, la primogénita de Europa, reducida hoy a poco más de un millóón de habitantes, ocupa desde los tiempos prehistóricos, pues es incuestionable que ha conocido la Edad de Piedra, un pequeño territorio situado a entrambas vertientes del Pirineo Occidental, con una superficie de 20.000 Klms. cuadrados, entre las dos repúblicas española y francesa y el Mar Cantábrico.

Este territorio es conocido con diferentes nombres: País Basko, Euskaria, Euskal Erría y EUZKADI, prevaleciendo hoy día esta última denominación, felicísimo neologismo creado por Aranna Goiri, con "Euzk", basko; y "di", reunión.

SITUACION GEOGRAFICA DE EUZKADI

Los límites de Euzkadi son: al N., el Mar Cantábrico y el Midí francés, por el Adour. Al S., el Ebro. Al E., Aragón y al O., Santander y Burgos (Castilla).

En ambas vertientes del Pirineo, sin línea divisoria natural, los habitantes están unidos por la naturaleza, a pesar de las arbitrarias divisiones políticas, con idénticos vínculos de raza, lengua, caracteres físicos, morales y religiosos, de historia, de origen y de instituciones, de juegos y de artes, de vida y de costumbres.

No son latinos, como los pueblos vecinos. Es el "pueblo isla", como le llamó el gran geógrafo Eliseo Reclus.

EXTENSION

Nabarra peninsular	10.000 Kms.2
Nabarra continental o Benabarra	1.500 "
Laburdi	777 "
Zuberoa	823 "
Alaba	3.044 "
Guipúzcoa	1.884 "
Bizkaya	2.165 "
TOTAL	20.693 Kms.2

En este pequeñísimo territorio vive actualmente la raza baska, objeto de estudio y admiración para una legión de sabios, que la estudian con gran interés y la declaran sin parentesco alguno con ninguna de las razas conocidas en el mundo: autóctona del lugar que ocupa desde tiempos prehistóricos; jamás conquistada ni conquistadora; pueblo de égloga y de gran cultura social.

ASPECTO FISICO

Domina la montaña.

Los montes Pirineos cruzan el país en todas direcciones.

La abundancia de bosques, valles, arroyos y ríos dan a Euzkadi un aspecto bellísimo, que todos los viajeros han hecho notar.

Sus costas bragías y sus playas incomparables son de renombre universal: Biarritz, San Sebastián, Zarautz, Guetaria, son nombres que aparecen en todas las guías de turismo.

Sus picos más elevados, rodeados de valles de una hermosura incomparable son: Izarbe (2500 metros, Ori (2006), Artzamendi y el Rhene; la inmensa y misteriosa selva del Irati; las sierras de Urbasa, Andía, Aralar, Gorbea, etc; la imponente masa de Aitzgorri, Udalaitz, Amboto, Elgueta, Ernio y cien más, desde donde los antiguos baskones atalayaban las innvasiones fenicias, árabes y latinanas.

HIDROGRAFIA

Los ríos son muy abundantes en Euzqadi.

Numerosas fuentes y manantiales, unido a las lluvias muy frecuentes, hacen del país una inmensa paleta donde una orgía de colores, sobre todo el

del Paìs Basko

Vías de comunicación. - Obras de Progreso

verde en tonos de una variedad infinita, ha tentado a innumerables artistas.

El otoño basko es algo indescriptible.

Los ríos desembocan en el Cantábrico y en el Ebro, señalando las dos vetrientes pirenaicas.

Guipúzcoa tiene el Urcmea, Oria, Urola, Deva, etc., amén e multitud de torrentes explotados en innumerables aprovechamientos industriales. Bizcaya el Artibay, el Lea y el Nervión.

Araba el Zadorra y el Ebro. Nabarra está regada por el Bidaso y los cuatro ríos que determina el viejo refrán: "Arga, Ega y Aragón, hacen al Ebro varón".

CLIMA

Es húmedo. Los inviernos son muy rigurosos. A fines de otoño las "boiras" invaden el país. Espectáculo de una belleza formidable, que ha descrito insuperablemente el patriarca de las letras baskas Arturo Campión.

Los veranos son deliciosos y en las playas baskas se dan cita los adinerados de España y Francia.

EX ESTADOS BASKOS

Euzkadi se compone de seis regiones, que hasta hace poco eran verdaderos estados independientes. Actualmente están en poder de España y Francia. Los ex estados baskos hoy en poder de Francia son: Zuberoa, Laburdi y la Baja Nabarra. Los que están bajo el dominio español son: Bizkaya, Araba, Nabarra y Guipúzcoa.

POBLACION

Euzkadi está poblada por 1.272.815 habitantes. Su densidad de población es de 81 por Km.2.

CIUDADES PRINCIPALES

En Laburdi: Bayona, Biarritz, Angelt, Donibane Loitzun (San Juan de Luz), etc.

En Zuberoa: Ustarritz, Lixarre, etc.

En Benabarra: Donibane Garatzi (S. Juan Pie de Puerto, Donapaleo, etc.

En Nabarra: Iruña (Pamplona), Lizarra (Estella, Agoitz, Muskaria, Sangitsa, etc.

En Guipúzcoa: Donostia (San Sebastián, Tolosa, Azpeitia, Azkoitia, Eibar, etc.

En Araba: Gazteiz (Vitoria), Amurrio, etc.

En Bizkaya: Bilbaio, Bermeo, Lekeitio, Ondarroa, Gernika, etc.

VIAS DE COMUNICACION

Muchas y muy excelentes.

Las vías de ferrocarril cruzan por una extraordinaria cantidad de túneles, viaductos, puentes, pasos a nivel y mil obstáculos naturales.

El ferrocarril de Plazaola y el Urola son de atrvidísima construcción.

Las cintas impecables de sus nemerosas carreteras son el orgullo de los baskos.

OBRAS DE PROGRESO

No existe pueblo, por pequeñoj que sea, que no posea las obras sanitarias, luz eléctrica, magnífico servicio de aguas, soberbios frontones de pelota y espléndidas casas consistoriales.

Guipúzcoa puede gloriarse de poseer la mejor red telefónica de Europa. En este sentido Euzkadi supera a todos los países del mundo, excepción hecha de Escandinavia y Estados Unidos.

Euzkadi es un país de características topográficas bien definidas y bien diferentes de las de los países vecinos, habitado por un pueblo de gloriosa actuación en la historia de la cultura humana, carente en absoluto de ambiciones imperialistas pero dotado hoy día de la más firme voluntad de reivindicación política. Su aporte a la cultura e independencia americanas bastaría, si no tuviera otros títulos para merecer las simpatías de todos los ciudadanos de América.

KUTH.

...n suficientes
...aska, que exis-
...echos, era igno-
...s componentes.
...ndo por boca de

K U T H U

Un poco de

Desde la prehistoria a la actualidad

Su idioma, el euskera, realiza

"Forman los baskos un pueblo distinto de todos cuantos le rodean por la pureza de su raza, por sus rasgos, sus costumbres, y especialmente por su lengua, que no se parece a ninguna de las que actualmente se hablan en Europa.

(Guizot. "Historia de Francia"

EXISTENCIA DE LA RAZA BASKA

El estado actual de los estudios baskófilos permite afirmar de una manera categórica e incuestionable la existencia de la raza baska.

"Si cabe hablar de pureza, refiriéndose a razas históricas ,ninguna se conserva hoy en Europa más pura que la vascongada". Estas palabras de Sánchez de Toca, político español, resumen de perlas la cuestión.

Antropólogos y filólogos de la altura de Michel, el Príncipe Luis Luciano Bonaparte, Quatrefages, Vinson, Broca, Webster, Luchaire, Van Eis, Huxley, Grimm, Scnuchard, afirman que los baskos forman una raza singularísima diferente de todas las que pueblan Europa.

Desde la Edad de Piedra hasta hoy

El catedrático de Antropología de la Universidad de Barcelona, señor Arantzadi, después de un estudio diligentísimo de la estación prehistórca del Aralar, donde estudió más de treinta dólmenes y menhires, ha llegado a la conclusión de que los hombres de la edad de piedra que habitaron el Pirineo Occidental, eran de la misma raza que la que hoy lo ocupa.

El sabio Menéndez y Pidal sostiene que, "aun permanece en el misterio el lugar que ocupan los baskos en el árbol genealógico de las razas".

¿Cuándo y dedóndq llegaron los baskos?

¿Cuándo y de dónde vinieron los baskos a ocupar las vertientes pirenaicas? Nada se sabe. Hasta el camino que trazaron los pies de las primeras corrientes inmigratorias se ha borrado sin que los primitivos baskones hayan dejado huellas. Lo único en que convienen los sabios es que las tribus baskas fueron las primeras en llegar al territorio que actualmente ocupan, entrando en su posesión no por conquista, sino por ocupación.

EUZKADI EN LOS TIEMPOS HISTORICOS

Scilax, Estrabón y otros escritores griegos y romanos nos han transmitido las primeras noticias de los baskos.

Por ellos sabemos que los baskos de hace ...eran los mismos que hoy "habian ...eriosa y bailan danzas guerre...bres pirenaicas". (Voltaire). ...nos los describen como hoy ...tamira o Ballesteros.

En la época romana existía el basko tal, como y donde hoy le vemos.

Los godos le contemplaron lo mismo. Todos los cronicones visigodos traen una coletilla común a todos los monarcas toledanos: "Domuit wascones". "domó a los baskos"; prueba de que nunca lo hicieron.

Los árabes jamás pusieron su planta de

P

historia baska

Subsiste la raza a través de los siglos el milagro de la supervivencia

una manera permanente en Euznadi.

Ni los francos; ni los merovingios, (recuérdese a Roncesvalles).

Como un grito en la noche, se oye desde lejanías impenetrables el texto clásico de las crónicas escritas no ciertamente por baskos: "Alaba nanque Bizkaya...", proclamando la independencia del indómito baskón, a través de la historia.

Hasta que llega, reuniendo en un cetro, a la gran familia baska.

LA MONARQUIA NABARRA

la más antigua de la península, cuyos primeros reyes son héroes de leyenda, grupo de semidioses: su corona, el yelmo. "su trono, la silla del caballo; su cetro, la espada; su curso, el d la avalancha; desde las cimas brumosas al valle, a la soleada llanura" en terribles "cabalgadas", que iban afirmando las fronteras patrias. Llega Sancho el Mayor, el gran monarca basko, el primer emperador de España, quien hace un acto de enorme trascendencia.

En su testamento deja la corona de Nabarra, que reunía en torno suyo a todo el pueblo basko a su primogénito don García V, el de Nájera. Y crea entonces dos reinos españoles, dejando Aragón a Don Ramiro, Castilla a Fernando y Sobrarb. a D. Gonzalo.

PERDIDA DE LA LIBERTAD BASKA

Fernando el Falsario, llamado "el católico", valiéndosd de una Bula Pontificia falsificada por él, invadió el reino el año 1512, sin encontrar un acero levantado a su paso.

Más tarde, entre Francia y España se repartieron Euzkadi, quedándose España con cuatro ex estados baskos y Francia con dos, más la merindad de Ultrapuertos del reino de Nabarra (Benabarra).

La revolución francesa de 1789, que proclamara los "derechos del hombre", fué, precisamente, quien arrebató a la Euzkadi Continental el derecho de regirse libremente.

Y en 1839, a raíz de la terrible sublevación carlista, les fué arrancada su independencia a los estados baskos de aquende el Pirineo. Obtuvieron éstos, no obstante algunos privilegios, a los cuales se dió el nombre de "fueritos"; pero en un nuevo y desesperado esfuerzo por recuperar la perdida libertad., les fueron retirados también éstos, entrando a fomar parte común del estado español.

Desde entonces sufre Euzkadi la influencia desbaskizadora que ha provocado la actual reacción, que la llevará a sitiales nunca antes ocupados en su historia.

Mucho ha sufrido Euzkadi desde entonces a la fecha; muchos son los culpables de esos sufrimientos; pero nadie más cargado de culpa que el propio basko, atraído siempre por banderías políticas o militares ajenas por completo a los ideales y aspiraciones que el más elemental espíritu racial y nacional debió haberle dictado.

Toda una brillantísima historia de 20 siglos de independencia no fueron suficientes para definir la nacionalidad baska, que existente en la realidad de los hechos, era ignorada en la conciencia de sus componentes.

Y fué recién en 1893 cuando por boca de

¡AITA SABIN!

(Padre Sabino)



¡AITA SABIN!

Era yo niño.

Oía cantar a Euzkadi, ¡mi patria!, en mi casa, con el afecto entrañable que la voz de una madre adquiere en el hogar.

De España, que no era mi patria, me hablaban en la calle, en la escuela, en el templo, en todas partes. Probablemente no entendía aún el drama.

Catorce años tenía, hace ya veintiseis, cuando guiado por mi padre fuí a Sukarrieta en aquel primer homenaje a Arana Goiri, tres años después de su muerte.

Contemplaba yo entre la gente a unos hombres recios de vestir severo, tostados por el sol — pescadores de nuestra costa — que, bajo los castaños, en un declive que resbala al mar, cantaban con respeto y emoción que contrastaba con su rudeza física y su atlético vigor:

Gure oidarrak ez entzuteko
¿Nun zara, aita Sabin?

Estamos muriendo — cantaba el bardo popular — desde que de nuestro lado te fuiste. ¿Dónde estás, Sabín, que no oyes nuestra voz?...

No era el valor musical de la canción. Pero algo había en el vibrar tembloroso de aquellas roncas gargantas hechas para cantar a la mar, que adquirían entonces ternuras de expresión.

¿Quiénes eran aquéllos que así cantaban?- ¿Y quién era aquel "Aita Sabín", a quien invocaban?

Sobre una tumba sencilla vi, reclinado y con la frente vencida, a un joven. Por el sendero desfilaban silenciosos los hombres y descalzas las mujeres.

Todo era respeto y todo era amor.

Así debió ser él para merecerlo.

—Hasta de América —¡qué lejos estaba entonces América!— vino también otro basko a depositar sobre aquella tumba una corona.

Sabín, empezaban a llamar a los niños.

Sabín, a la trainera remera que audazmente, bajo nervudos brazos, se hacía a la mar.

¿Qué tendría aquel hombre en su inteligencia o en su corazón para que, aún muerto, le recordaran así?

. . . .

Sabín, aquél a quien en el declive costero de Sukarrieta cantan los marinos baskos bajo los castañales; aquel Sabín cuyo nombre empiezan a llevar los niños y que todo lo llena con su nombre, muere anunciando que abandona este mundo llevando consigo un caro pensamiento.

Hay en nosotros honda perturbación. Nos rebelamos. ¿No habría manera de robar a la muerte ese pensamiento?

¡Hay que intentar el alto vuelo!

Y en la estela sutil de su paso, adivinarlo.

Regenerar totalmente al basko, formar un pueblo nuevo, una nueva mentalidad, una cultura propia y una civilización. Crecer, superarse, ennoblecerse. Hacer de este pueblo esclavo un pueblo libre; de unos hombres humillados, hombres erguidos.

¡Crear de la arcilla vieja del pasado un pueblo nuevo, un gran pueblo vigoroso y nuevo!

GUDARI

Sabino de Arana Goiri proclamóse a Euzqadi como única patria de los baskos.

Y en procura de cristalizar en realidad ese enunciado, que ya hoy es realidad, pero sólo en el corazón de todos los buenos baskos, el pueblo euzkaldún pasa por un período de intensa evolución, poseído de una fiebre incontenida de recuperar todo lo perdido en largos siglos de lenta pero continuada decadencia.

EL ESTATUTO DE BIZKAYA ARABA Y GUIPUZCOA

No hace muchos meses celebrábamos alborozados los baskos de Montepideo el magnífico, aplastante triunfo logrado por vizcaínos, guipuzcoanos y alabeses en el plebiscito pro estatuto basko.

Muchos meses han pasado desde entonces y no se vislumbra aún el dia de su definitiva implantación; pero entre tanto esas contrariedades no hacen más que retemplar el espíritu combativo de la raza.

Y quienes niegan hoy lo menos, tendrán mañana que reconocer lo más.

Porque, como dice uno de nuestros himnos populares:

"Azkatasun eguzkia
basotik urten da..."

El sol de la libertad
aparece tras el bosque

I. M.

Renovación de Autoridades

En "Euskal Erria" de Montevideo y "Acción Nacionalista Baska" de Buenos Aires

Dos entidades hermanas, caracterizadas por el alto espiritu patriótico que inspira sus actividades acaban de renovar sus autoridades dirigentes: Euskal Erría, de Montevideo, y Acción Nacionalista Vasca, de Buenos Aires.

Renovación de personas, que no de ideales, confiamos que ella dé oportunidad para que los nuevos dirigentes, siguiendo el ejemplo de sus predecesores continúen intensificando el acercamiento de todos los baskos de estas tierras con sus hermanos, de Europa, empeñados en devolver a la patria el esplendor de sus mejores días

EN "ACCION NACIONALISTA BASKA", DE BUENOS AIRES

En esta patriótica entidad continúa siempre en la presidencia la venerable figura de don Sebastián de Amorrortu y lo secundarán en los demás puestos los siguientes agerkides: vicepresidente, don Marcelino de Jáurgegui; secretario, Don Basilio de Muxika; prosecretario, José Antonio de Llodio; tesorero, José Martínez Aguirre; protesorero, Daniel de Larrazabal; vcales: Luis Alvarez de Larrabeiti, José de Muxika, Juan Cenlceros, Luis Pérez Aguirre, Epifanio de Arraitza, Teodoro de Guizazola y José María de Peña Jáuregui.

EN "EUSKAL ERRIA", DE MONTEVIDEO

En esta sociedad terminaron su mandato los prestigiosos dirigentes don Francisco Goñi, Dr. Rodolfo Gorriti, Pedr Jauregulberry y Domingo Carricart.

A Don Francisco Goñi le ha cabido el honor de presidir Euskal Erria en dos periodos culminantes en la ya larga e intensa vida de la prestigiosa institución de confraternidad baskongada. El presidió, a justo título, por cierto, su primer Consejo Directivo, y, a 20 años de esa fecha tocóle también estar al frente de esa entidad, en una circunstancia feliz, que marca una nueva etapa de su historia. Y por ser presidente de Euskal Erría y porque independientemente de este hecho igual lo hubiera merecido en buena ley, fué don Francisco Goñi el padrino de la enseña patria que las damas bilbainas obsequiaran a Euskal Erría, por intermedio de la gentil emakume abertzale Srta. Angelita de Bilbao.

Lo reemplaza en ese alto cargo don Domingo Duvigneau, francés de origen, pero basko por el nacimiento y por el corazón. Nativo de Bayona, hace ya muchos años que reside en el Uruguay, donde se ha granjeado un sólido prestigio, y dentro de Euskal Erría ha tenido ya en otra oportunidad actuación destacada dentro de su Consejo Directivo y figura en el numero de los socios fundadores.

Ocupan ls demás puestos del C. D. personas de tanto valer como don Francisco Villanueva, vicepresidente; Fidel Garayalde, secretario; Alejo C. Garra, prosecretario José Mariezcurrena, tesorero; Martín Urrutia, protesorero; Luis San Martin, bibliotecario; Juan B. Bidegaray, Domingo Aiscar, Juan José Villamonte, Juan Haramburu Tissier y Bautista Lacroix, vocales.

Felipe Larrinbe
Goyan bego

Un gran músico y un gran basko



Cuatro meses han transcurrido ya desde el día en el maestro Felipe Larrimbe nos abandonara.

Tuvimos el privilegio de contarnos en el número de sus amigos y en aras de esa amistad y de su profundo amor a Euzkadi, estuvo a nuestro lado en los primeros, difíciles e inciertos, momentos de Euskal Ordúa.

Y no podía ser por menos, ya que Larrimbe era, por encima de todo un basko de raza, de alma y de corazón, puesto en evidencia, en cien oportunidades en su breve pero brillante existencia.

Y aun cuando no era posible separar al artista del patriota, porque esto era en él inseparable, nosotros nos sentimos atraídos por éste último y al basko celosamente enamorado de su patria es a quien preferentemente veneramos, sin mengua de la admiración que su labor artística merece.

Pasaremos por alto los días en que Buenos Aires fuera escenario del estreno de aquellas zarzuelas con música wagneriana, que provocaron cálidos elogios a la crítica porteña, y sus fugaces actuaciones en los círculos artísticos de la Ciudad Luz y su labor más permanente, definitiva y consagratoria aquí, en Montevideo.

Pero nos detenemos complacidos y saboreamos la grata emoción de recordar aquellas luchas en el "Laurak Bat", de Buenos Aires, para encauzar esa vieja sociedad en la senda del verdadero baskismo.

Y revemos el momento en que, junto con una legión de baskos entusiastas, arriara una bandera hoy felizmente relegada a la categoría de pieza de museo, para izar, gallarda, la bicrucífera tricolor, símbolo de la unidad racial de los baskos.

instante en que nos tocara ser

Y vivimos nuevamente aqu inocentes víctimas de nuestra ignorancia.

Realizábase la primer audición de Euskal Ordúa y, siguiendo una censurable costumbre, aún subsistente en algunas sociedades baskas de América, asistían a ese acto los representantes diplomáticos de Francia y de España, deferencia a la cual, siempre hemos quedado reconocidos.

Llega Larrimbe y hechas las presentaciones de estilo sin sospechar siquiera, la situación desairada en que nos colocábamos, propusímosle lo siguiente:

—Maestro, en vista de que los señores aquí presentes han tenido la gentileza de honrarnos con su presencia, esperamos que usted inicie la audición con unos compases del Himno de Riego y de La Marsellesa.

A lo que contestó Larrimbe, sin la mínima vacilación.

—De ninguna manera.

—Pero maestro, aunque sea por cortesía.

—Mire, Vd. no es basko y por lo tanto hay que disculparlo; pero yo no puedo tocar himnos de naciones que han esclavizado a mi patria.

Fué una dura lección, que nunca agradeceremos bastante.

Y si Sabino bendijo aquel día en que abrió los ojos a la verdad patria, nosotros tenemos también que bendecir el bochorno que pasamos en aquel momento pues él nos evitó otros mucho mayores; hizonos comprender como no era prudente mezclar la cizaña con la buena simiente; y como en el páramo de la indiferencia colectiva había quienes sabían sentir intensamente el amor patrio y a fe que en aquella feliz oportunidad no pudimos estar mejor acompañados: Regino Galdós y Felipe Larrimbe: el pasado y el presente; la lírica aspiración ingenua del fuerismo y la lógica irrebatible definición nacionalista, anuladas, en su divergencia, por un sentimiento más hondo y más positivo que todas las teorías: el amor a Euzkadi, patria única de todos los baskos.

De la nueva generación Basko - Uruguaya

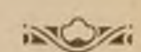




Irma Uriarte — María Esther Ayerza Urreaga — Milka Ochoa



EDURNE (Nieves)



Edurne adorada, neska primorosa,
del alto Goyerri la flor más hermosa,
mi Edurne loquilla
como una cabrila,
mi ensueño, mi vida:
sólo por ti el mundo a vivir convida.

Es día de fiesta grande por la traza;
ya está el chistulari dispuesto en la plaza.
¡Cuánta gente asiste!
¡Ni uno solo triste!
Ya el sol del Arlanza
la cumbre ha besado.. Comienza la danza.

Yo estoy ya dispuesto. Dejo mi makilla
y ¡a bailar!... ¿Adónde fué mi neskatilla?
¿Fué con sus amigas?
¡Qué extraña intrigas
en día de fiesta!
¿Mi loquilla Edurne de mi amor detesta?

Mas, no; pensativa, sola, se ha quedado.
¿Quieres que dancemos, que el baile ha (empezado?
¡Tan alegres todos,
y nosotros solos
aquí, frente a frente!
¡Cuánto a nuestra costa reirá la gente!
¡Pero ¿no haces caso? Pese a mi deseo
¿quieta permaneces, haciéndome un feo?

¿Es que no me quieres?...
¡Jesús, qué mujeres!
Edurne: ¡espabila!...
¡Qué bien te pusieron el nombre en la pila!

Vicente de Aizkibel

Buenos Aires.

La Democracia Baska

Según Arturo Campión



Puesto que en estos tiempos se habla tanto de demodracia, sin que los himnos y ditirambos de sus panegiristas oficiales y oficiosos logren ocultar que son, los de allá, gobiernos de decadencia, campo de maniobras político profesionales y premios de fomento a todas las medianías y corrupciones, deseo detenerme un momento a saludar a la democracia bizkaína, prototipo y modelo de la democracia euzkara.

Proudhon, en uno de aquellos accesos de sinceridad tremenda que solía padecer, definió a la democracia contemporánea diciendo: "La democracia es la envidia".

Pero la democracia bizkaína, que no fué una democracia "política", una conmoción dinámica que destruye un orden de cosas; fué una democracia "social", la fórmula estática de una sociedad casi homogénea que toma su asiento natural.

No fué fruto de una teoría filosófica, sino expresión de los hechos.

Bajo el roble de Gernika doblaron la cabeza y la rodilla los más soberbios reyes, templándose el centelleo de su corona con los verdes reflejos del follaje. A su sombra bienhechora crecieron, como las yerbas de los prados, las leyes de "albedrío", que no de "sotileza" y "vigor de derecho". Resonaron los acuerdos de morir por la religión y por la patria, con temple termopiliano guardados, y la cristiana fraternidad realizó el milagro de constituir una aristocracia natural, sin mengua de la igualdad democrática, encomendando el regimiento de la cosa pública a los mejores ciudadanos.

Nunca la envidia del pobre, ni la insolencia del poderoso, ni la avaricia del rico, ni la brutalidad del fuerte, ni los cohechos de la ambición, ni la bastardía del interés privado, ni los perjurios de la infidelidad, aficionaron los acuerdos de las Juntas forales, ni la talega de Shylock, vertida por manos tiznadas con mineral de Somorrostro, compró en ignominiosa subasta los cargos de la República.

¡Democracia bizkaína, yo te bendigo! ¡Eres más antigua y, por tanto, más ilustre que la democracia helvética!

Si a tus valles les falta la deslumbrante reverberación de las nieves alpinas, en cambio oyen la sublime canción del mar verdoso y escarchado de espuma.

ARTURO CAMPION

Con la persecución se afirma el ideal basco

JESUS DE ZABALA Y REGINO GALDOS

Los baskos podrán disentir en ideas; pero los une el amor patrio

Al día siguiente de recibirse en Montevideo la noticia de la prisión de Jesús de Zabala, visitábamos a nuestro adizkide zarra (viejo amigo) Don Regino Galdós. Este, a pesar de todo su grande, sincero, consciente cariño por Euzkadi, sentido en una potencia tal que irradia contagioso sobre todos los que lo tratan, ya sea por falta de información o por imposibilidad natural, quizá ,de evolucionar, a una altura de la vida en que se miran con aprensión las ideas nuevas, por el sólo hecho de ser tales, ha mirado siempre con cierto recelo los ideales nacionalistas baskos, alegando la imposibilidad de que cristalicen en lo que respecta a su aspiración máxima.

Pero basko él, a pesar de eso, como ninguno o como muy pocos, ha colaborado sin ambajes y sin temor y sin falsas susceptibilidades y con plena conciencia de ello, en actos y en obras de marcada afirmación nacionalista.

Por esa equidistancia, en que factores diversos, han colocado a Don Regino, entre el presente claro, definido y un pasado ya muerto (por no llenar en toda su amplitud el sentir de la raza), es que tiene especial significación la pena que en su sensible espíritu se transparentaba todavía el día siguiente de saberse la prisión de Zabala.

—Pensar, nos decía, que le hayan encerrado en Larrinaga, esa mazmorra insalubre, donde Sabino contrajo la enfermedad que lo llevo la tumba!

Y todo, ¿por qué?

Por algún "Gora Euzkadi Azkatuta" o por algún adjetivo fuerte escapado al correr de la pluma o en una improvisación tribunicia.

Creerá esa gente que los muros de la cárcel serán capaces de ensordecer esa voz potente que, alejado el barco en que se ausentaba de esta tierra, lanzara aquellos agudos irrintzis, que aún están vibrando en nuestros oídos?

Como se dijo de Mariano Moreno, "será menester mucha agua para apagar tanto fuego".

Y, entre tanto, estas persecuciones sólo sirven para justificar aún más la razón de ser que, día por día, vamos reconociendo en el nacionalismo basko "

Análogas reflexiones se habrán hecho muchos baskos indiferentes, cuando propolábamos, por nuestro micrófono, en la noche del 16 de junio, la ingrata noticia.

Pero a todos ellos, al menos a los que han sentido como propia la desgracia del hermano, repetimos nuestra palabra de aliento.

Ya se van acortando las etapas y lo que antes parecía quimera va plasmando aceleradamente en realidad venturosa para Euzkadi.

Están contados los días hasta aquél en que dejará de ser delito gritar en cualquier parte del mundo:

¡GORA EUZKADI AZKATUTA!

De nuestros colaboradores

Uu mensaje de "Aitor", con motivo de la prisión de Zabala

Para ningún basko residente aquí, en América, nos es desconocido los sacrificios que esto implica a nuestros hermanos de raza. No voy a cantar loas a Euzkadi: mi propósito en estos momentos es hacer pública mi vigorosa protesta por la prisión de nuestro gran amigo abertzale Jesús de Zabala, espíritu selecto y patriota, que tan sinceramente lucha por los ideales patrios, siendo verdadero heraldo de la doctrina del gran Sabino de Arana.

Yo quiero llevar a todos los baskos al convencimiento de que la lucha en que están empeñados nuestros hérmanos de Euzkadi es justa, y debe ser mirada con simpatía por todos los baskos y no baskos del mundo.

Es una lucha no con fines políticos, donde los intereses creados priman, donde se lucha por conquistar posiciones más o menos ventajosas; no, si tal fuera yo sería el primero en mirar con absoluta indiferencia los acontecimientos sucedidos. Pero Jesús de Zabala lucha conjuntamente con todos los jeltzales por la libertad de la patria, por el derecho de regirse por sus propias leyes, porque el "Jaungoikoa eta Legue Zarra" vuelva a ser una realidad, como lo era y legaron nuestros antepasados y que justamente lo merecen.

Por todo esto es que yo me permito invitar a todos los baskos del Uruguay a pensar por unos segundos en la situación de nuestros hermanos de Euzkadi y estoy seguro de que todos me acompañarán en esta protesta y desde las columnas de EUSKAL ORDUA, que atravesará el Atlántico y llegará a Euzkadi, digamos a Jesús de Zabala que aquí en el Uruguay cuenta con amigos sinceros que le comprenden y aplauden y como él ha dicho en otra oportunidad: "Los cantos tristes de la Pampa (que yo corregiría por los cantos de América) se unirán siempre a los potentes irrintzis de Euzkadi".

AITOR

Iñigo de Loyola y

El hombre, el

En este primer número de EUSKAL ORDUA inicia su colaboración, que será asidua, valga su promersa, un eminente patriota basko, desterrado de su tierra en tiempos de la dictadura de P. de Rivera. En el Uruguay halló asilo y desde aquí sigue de cerca los acontcimientos de Euzkadi.

EL HOMBRE

Amanecía el día segundo de Pascua de 1521 con toda la opulencia soberana de las primaveras pirenaicas...

Pero el alma baska no estaba a la hora de entonces para cantar como ella sabe hacerlo, la hermosura incomparable de sus dulces valles, orgía embrujada de perfumes y colores.

Nueve años antes, aquel insigne bribón conocido en la historia por Fernando el "Católico", cuando muy más de perlas debiera denominársele el "Falsario", había conquistado Pamplona, la antiquísima Iruña., no a bote de lanza como los buenos hacen, sino traicioneramente como los felones usan, esgrimiendo una Bula de Julio II, falsificada por él y que tuvo la virtud de abajar los aceros jamás rendidos de los indomables nabarros.

Pero ya viene por Roncesvalles el Rey Niño, "el mui amado", el de los rubios cabellos, al frente de un gran ejército para reconquistar la capital de su reino. El ejército salvador, mandado por Asparrós y comandado por el padre y los hermanos del gran San Francisco Javier, ardorosos caudillos de la independencia patria, cruza por fin las gargantas de Oskía y cae de lleno sobre Pamplona, poniendo apretado cerco a la "mui fermosa", que capitula después de cuatro asaltos sangrientos.

Sólo el castillo no quiere arriar el pendón de Castilla. Su alcalde Herrera se ha rendido. Pero un caballero intrépido se ha puesto al frente de los situados para triunfar o morir.

Y es en uno de los asaltos al castillo que "una pelota de bombarda" le alcanza en una rodilla y mal ferido el caballero queda fuera de combate.

Desaparecido que hubo el héroe, se rindió la ciudadela; y al poco tiempo en la torre Galea y en la Mar. Delgada y en San Cernín y en San Nicolás y en cien torres, flameaba al viento la bandera "rojo cabdal" con las Cadenas de Nabarra.

El nombre —y el renombre— de aquel caballero basko que cayó, para levantarse Capitán de una Compañía inmortal, el nombre del héroe de Pamplona, que cayó defendiendo una mala causa, pertenece hoy a la historia universal.

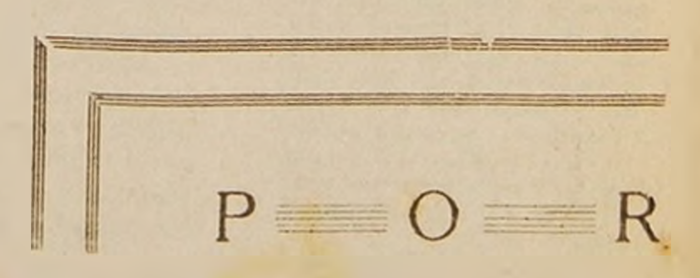
Se llamaba Iñigo Yáñez Oñez de Loiola y Sáenz de Lekuona y Baldo.

Y mientras los soldados del Derecho vengado y restablecido entraban triunfantes por las brechas del Sur, vióse salir al Norte de la ciudad, por el Portal de Francia, una pequeña y triste comitiva, portando a hombros unas parihuelas donde hallaban "harto mal acomodo" los quebrantados huesos el modlido caballero.

Llevado Iñigo a su casa de Loyola, comenzaron para el bravo soldado los martirios de una convalescencia inacabable.

Lejos del "mundanal ruido", en la calma patriarcal del Iraurgi, ansioso de luchas y avaro de triunfos, no sabe disfrutar del poema de luces y colores que la belleza del paisaje le brinda.

Quiere ahuyentar el tedio con la lectura de un Amadís de Gaula o la Leyenda de los Caballeros



San Ignacio de Loyola

converso y el santo

de la Mesa Redonda; pero los libros de caballería no llegaron jamás a contaminar las costumbres patriarcales del jáuregui de Loyola.

Una "Vita Christi", escrita por el insigne teólogo Ludolfo de Sajonia y un "Flos Sanctorum, de Fray Diego de la Vega, son los únicos libros que pudieron proporcionarle.

EL CONVERSO

Con desdén, casi con enfado, abre Iñigo los libros. Teme que su lectura le sea insípida. Sin embargo, al leer las primeras páginas, invádenle ansias desconocidas. Prosigue Iñigo la lectura y prosiguen los dardos de la Gracia su acción santificante. Hasta que ésta triunfa. Y triunfa plenamente. Entonces se desdibuja la gallarda figura del soldado y en su lugar se van perfilando los contornos austeros del santo. Pero Ignacio nunca llega a difuminar la silueta de Iñigo. Así como la gracia no destruye la naturaleza, sino que la eleva, la figura del santo basko deja entrever el cañamazo del guerrero de Pamplona en que fué bordada.

---

24 de Marzo de 1522. Manresa, camino de Jerusalén. Los últimos centelleos del sol van apagándose en un centelleo de oro. En una cueva de la montaña, cubierto de un hábito burdo, un peregrino postrado en tierra se consagra a la Reina de los Cielos. Poco a poco, a medida que las sombras de la noche se hacen más espesas súmese la naturaleza en un silencio litúrgico. Alzase entonces el maltratado peregrino y con un gesto lleno de arrogante gallardía que se compadece mal con sus vestidos, saca de entre sus pliegues su espada invicta y su puñal florentino, recuerdo de mocedades verdes; lo besa con fervor de adioses muy amados, avanza hasta el altar, y, a la luz rojiza y temblorosa de la lámpara los deja sobre el ara como un trofeo.

Gasta la noche en vela para desarmarse como otrora lo hiciera para armarse caballero y es en esa aurora del día de la Anunciación de Nuestra Señora cuando ésta le dicta al oído unas páginas inmortales cuyo título reza: "Exercicios espirituales para vencer a sí mismo..."

EL SANTO

Pero inicia su hora magna cuando el 15 de Mayo de 1534 tuvo lugar en Montmartre, de París, la fundación de la Compañía de Jesús, aprobada oficialmente por Paulo III el 27 de Septiembre de 1540 por la Bula "Regiminis militantos".

Desde aquel histórico momento en que de manos del padre Lefebre, comulgaron San Ignacio y San Francisco Xabier, Rodríguez y Láynez, Bobadilla y Salmerón, la Iglesia Católica cuenta con la vanguardia más disciplinada que jamás ha tenido a lo largo de su historia incomparable.

Es gloria inmarcesible de la Compañía de Jesús no sus legiones de sabios ni sus miriadas de santos con serlo tales y tantos, que si llegara a suprimirse la historia de la Compañía tendrían que arrancarse páginas enteras de la historia de la Iglesia y aún de la Historia Universal; es la mayor gloria de los hijos de San Ignacio, el haber concitado sobre sí el odio más satánico y la más sañuda de las persecuciones de toda la incontable legión, cuan grande es, de los que tratan de barrer de la faz de la tierra las santas operaciones del espiritualismo cristiano, único broquel de la grandeza humana.

KUTHUNA

Cuatro Palabras Sobr

Del "Bulletin du Musée Basque" de Bayona, entresacamos los párafos que van a continuación, de un artículo firmado por Philipe Veyrin.

Hemos hecho la traducción del original francés, y en ello va implícito un desmejoramiento grande, porque, (aun cuando "erdera" por "erdera" tanto da castellano como francés, la mayoría de los posibles lectores de esta revista son de habla castellana.

Debemos advertir que el autor se ha limitado casi exclusivamente, a la arquitectura dominante en la Euzkadi Continental: Laburdi, Benabarre y Zuberoa.

GENERALIDADES

Se habla mucho de "arte basko" en nuestra época, y esta expresión, ya impuesta en el lenguaje corriente, no ha sido aun definida y, por lo tanto es conveniente precisar su alcance.

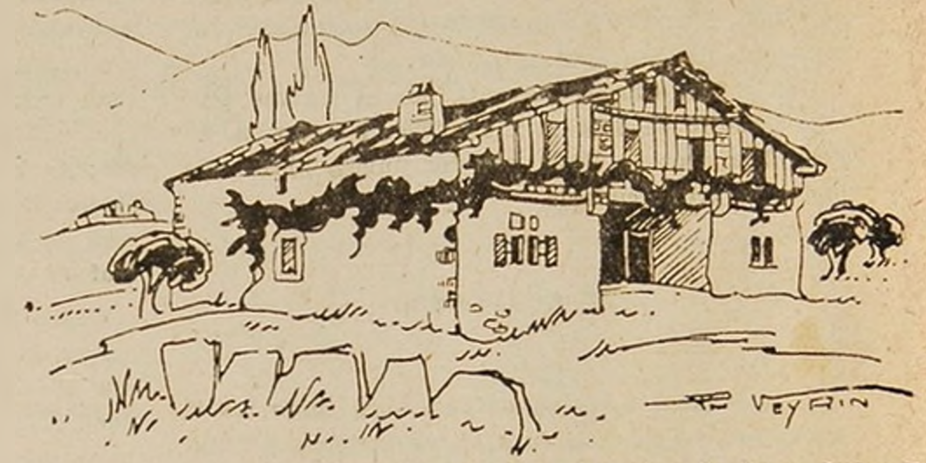
El basko, posee en grado bastante acentuado el gusto por el arte. Se manifiesta en las diversas circunstancias de su vida.

Se puede decir, sin exageración que existe en el País Basko una Arquitectura, un Arte Decorativo, una Literatura, una Música, Danzas y Teatro, netamente basko.

Nos concretaremos en este artículo y superficialmente a la Arquitectura Baska.

El basko carece de espíritu creador, parece que no hubiera inventado casi nada.

En cambio, pasado el tiempo bastante breve de una instuitiva resistencia, el basko asimila facilmente cualquier conocimento. En fin, y en este caso es lo esencial, el basko posee una facultad de conservación extraordinaria. En su casa todas las nuevas adquisiciones se yuxtaponen o se combinan con las antiguas sin que éstas desaparezcan del todo.



Caserío típico de las cercanías de Sara, Laburdi

Sobre un mismo mueble, una inscripcióón lapidaria, se verán frecuentemente reunidos o amalgamados, motivos decorativos originarios del Siglo XII, con otros de los Siglos XIV o XV.

LA ARQUITECTURA BASKA

Tratada de la manera más superficial esta rama del Arte Basko, exigiría muchas páginas.

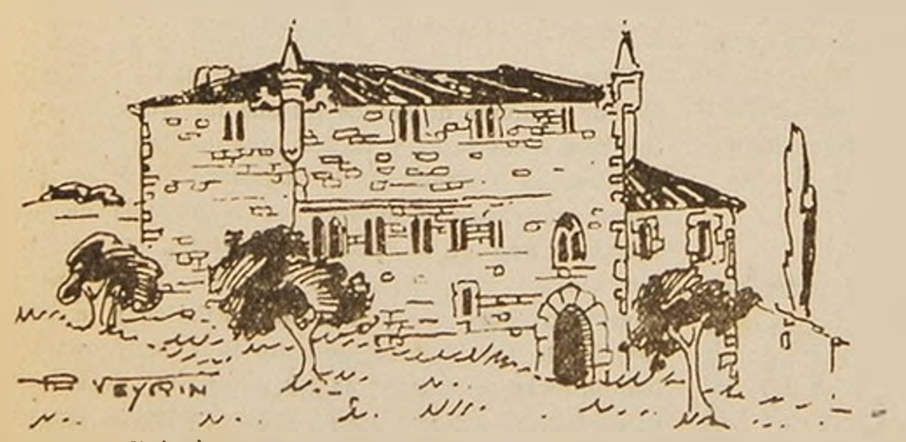
Por otra parte, la casa baska no tiene necesidad de ser revelada a nadie. ¿Quién no ha gustado el encanto de esas curiosas moradas, diseminadas en las laderas de las colinas, entre los praderíos y los bosques de castaños?

Pero en estas palabras, "Caserío basko" la definición generalmente admitida es muy estrecha, muy insuficiente, en realidad.

Quien dice "casa baska" evoca en seguida la fachada blanca entrecortada por listones de madera, rojos o verdes, cuyo tipo domina sobre todo en Laburdi, donde presenta su carácter más acabado.

Seguramente que este género de casa rural presenta un gran interés.

Interés tanto más vivo si se



Palacio de Cestona, en Guipúzcoa. (Las falsas garitas de la fachada constituyen su motivo ornamental más interesante

e Arquitectura Baska

Desde el "Baserri" (caserío) al "Jaureguia" (palacio)

le compara con las moradas de construcción análoga (Normandía, Alsacia, Landas, etc.), de las cuales difiere a despecho de apariencias similares.

Si las casas de Zuberoa, completamente sometidas a la influencia bearnesa, no llaman la atención más que del punto de vista de la geogra fía humana, no pasa lo mismo con las de la Baja Navarra.

Allí encontramos, tanto en las casas de San Juan Pie de Puerto, como en las granjas espaciadas en la campaña, algunas con caracteres bien típicos.

De una manera general, la decoración tan severa; pero también tan interesante de la casa nabarra, resulta principalmente de la variada disposición de las largas piedras de talla que encuadran los muros y los contornos de puertas y vetanas. Del contraste entre el colorido sobrio de esos gres rojizos y la blancura de la cal se desprende una belleza monumental, muy srgestiva.

En la Euzqadi Peninsular estos tipos de caserío son menos definidos. Se dan modelos intermediarios, más variados que aquende los Pirineos.

Es así como en Guipúzcoa, Nabarra y Bizkaya, se le encuentra sobre todo en las mansiones rurales (casas infanzonas, solariegas, etc.), donde han sufrido una evolución bien visible. Las más antiguas, llamadas "torres", en euskera "dorreak", son simples cubos, edificados sobre un plano cuadrangular, munidos de un tejado, a menudo flanqueado por garitas en sus cuatro ángulos.

Estas torres han sido substituídos, más adelante, por palacios (jaureglak, en euskera) decorados con blasones en piedra labrada y balcones de hierro forjado de estilo pesado y a menudo grandioso.

Las garitas conservadas como símbolo, se han ido transformando paulatinamente, reducidas a ornamentos cilíndricos muy curiosos, han tenido que reducirse, en sus diversas transformaciones a simples pináculos, rematando, bizarramente los cuatro ángulos del amplio techo de tejas.

Tan diferentes como puedan parecer a primera vista, casas nobles, casa de ciudad, casas rurales todas han sido construídas siguiendo análogos procedimientos; por eso tienen todas un aire de familia que no admite confusión.

Sin embargo existen notables diferencias de estilo en los caseríos de regiones baskas relativamente próximas.

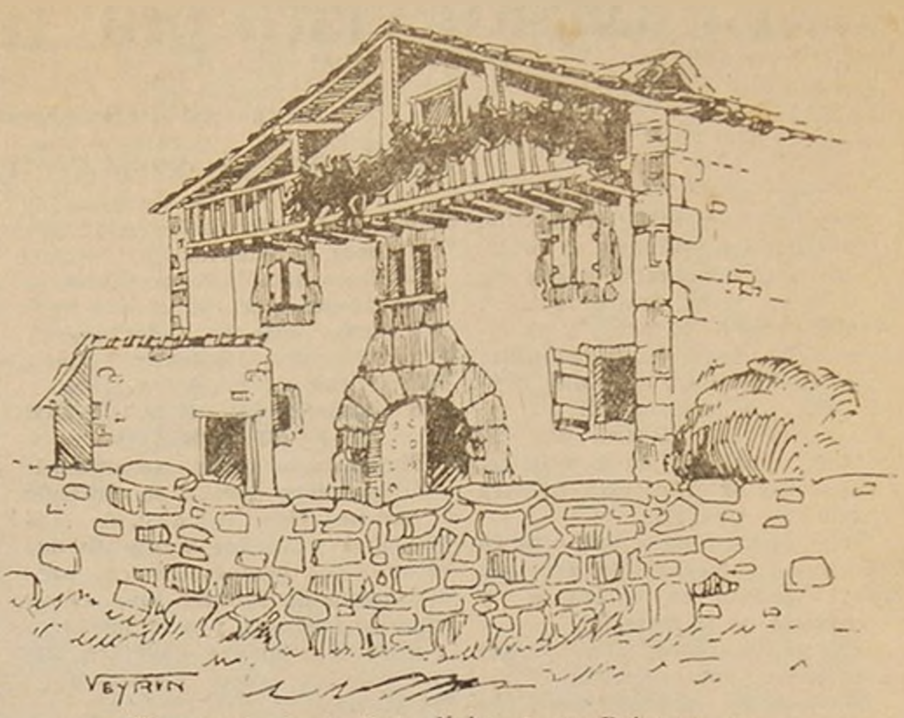
Múltiples factores han contribuído a crear esta aparente falta de uniformidad en los estilos arquitectónicos del País Basko.

El pueblo basko no se dió nunca un completa unidad política: dividido en siete provincias desprovistas de fronteras naturales, que han conocido evoluciones políticas, sociales y económicas bastante diversas y algunas veces opuestas.

Además, en el interior de estas provincias (divisiones territoriales puramente políticas) la naturaleza del suelo y del subsuelo, el relieve más o menos accidentado de las montañas la orientación de los valles, etc. han aislado, dándole una relativa unidad a ciertos núcleos de población.

Todos estos factores han creado una diversidad que, sin adulterar su unidad hacen aún más interesante la arquitectura baska.

PHILIPPE VEIRIN



Un caserío de la Baja Nabarra, en Baigorri, Germieta. El largo balcón del granero está encuadrado por las prolongaciones de los muros laterales. — Al marco en gres tallado de la ancha puerta se prolonga hasta la ventana del primer piso. El maderamen constituye la ornamentación principal de la fachada

El Basko visto por un Basko

De la conferencia pronunciada por el Dr. Atxika Allende en la inauguración del Batzcki de Cndarreta.

Bien está la abarka, la makilla, la boina, bien está que el basko ajuste su indumentaria a sus características y sus gustos raciales, aunque el palo, la boina y la alpargata no sean cosas genuinamente baskas. Pero más que todo eso debe preocuparnos el que se nos estudie por dentro, por el "mamiñ", pues allí, en lo anímico, y no en lo externo, está nuestra verdadera fisonomía.

Suele decirse que el basko es un hombre de gran sentido práctico, muy entendido en realismos y preocupado de lo material.

Este es un tópico; pero no hay que negarlo, sino razonarlo.

Este sentido realista constituye en el basko uno de los supremos recursos de su biografía inicial.

Raza no muy numerosa, aislada por las montañas de las actividades limítrofes, tuvo que valerse de su propio ingenio natural para vencer los obstáculos cósmicos. Sólo tenía como esperanzas de su conservación orgánica la tierra y el mar. Los dos, para arrancarles el fruto requieren penoso esfuerzo y tenaz laboriosidad.

La rudeza e ingratitud del escenario en que le toca actuar ha ido desarrollando ese sentido práctico ese algo de "aritmética" y de "gramática parda", que se atribuye al basko.

Si exagerado ese sentido puede ser funesto, en la buena medida es capàz de crear los instintos de orden y de constituir inapreciables focos de actividad.

Es fama también que el basko es de los que hacen honor a la buena comida. Esto ha dado lugar a exageraciones ridículas y tartarinescas literaria y gráficamente.

¿ES VERDAD QUE NOS DEFINE EL BUEN APETITO?

Si por buen apetito se entiende

Si po buenr apetito se entiende el que nos viene del aire, de .esa humedad y verdor y ese faenar de nuestros campos, de ese iodo tonificante de nuestro mar, desde luego lo.tenemos, y muy bueno...

Pero si se quiere decir con ello que sólo en comer pensamos... eso ya no.

El basko gusta de la buena comida.

No le estaría bien a una raza de tan gran sabor patriarcal sentirse inapetente. Es verdad que el basko concede mucha ceremonia a sus comidas. Hasta en la taberna guarda el protocolo.

Bien está esa inclinación al buen comer, siempre que vaya unida a algún esfuerzo idealístico, a alguna ansia noble, como hacían los caballeritos de Azkoitia, que mezclaban la dialéctica con la sopa de ajo bajo el nogal de la sabiduría.

LA "SANTA TERQUEDAD" BASKA

¡Santa terquedad la del basko, que ha recibido de la naturaleza la admirable lección práctica de su tenacidad, gracias a la cual ha hecho del terco modo físico que le rolo con esa terquedad se rinde deaba un paraíso risueño. Sóal océano y a la pampa y a la cima!

Atxika-Allende

RAZA CREYENTE; PERO NO FANATICA

Somos raza creyente y no fanática, reflexivamente creyente.

Fe sencilla y recta.

Esta fe no se perderá, porque es fe legada de nuestros mayores, y revivirá en nuestros menores cuando nosotros muramos, aunque la ensangrienten los combates del enemigo y la hagan vibrar iracunda los desaciertos de quienes la predican desde el pulpito.

La preocupación del más allá, la idea de un mundo ultraterrenal da carácter a todos los actos de la vida baska.

EL ALDEANISMO BASKO

Otro tópico que rueda por ahí es el del simplismo o aldeanismo de los baskos.

Se nos dice que hay que echar el casero que llevamos dentro.

Este aldeano es como el cofre de lo mejor de nuestra raza. Por el contrario, debemos decirle: "Quédate en nuestro pecho hasta que lo aldeanices, porque aldeanizarse es nacionalizarse y naciona-

lizarse es volver a la felicidad de la aldeanísima Euzkadi, que los señoritos y los señorones perdieron, por no saber seguir siendo aldeanos.

EL ORGULLO BASKO

En lo que todos están acordes es en el orgullo del basko.

Esta es de las suyas, la cualidad más mal conocida.

Nuestro orgullo es el orgullo de sentirse lo que se es, de haber nacido basko; orgullo arterial, diremos así, troncal, originario, de raza decana; orgullo de aristocrática democracia, porque es raza de aldeanos aristócratas.

DESAFECTO POR LA LITERATURA

Se nos tiene también — a los baskos — por aliteratos, por poco afectos a las letras, muy despegados de las disciplinas culturales. Afortunadamente, en el actual despertar renacentista se despierta la sed de saber.

Este desafecto por la literatura escrita ha dado lugar a suposiciones gratuitas de los críticos.

Se ha hablado con insistencia de la mentalidad arcaica de la gramática baska, incapaz, según ellos, de grandes concepciones e inadaptable al pensamiento moderno.

Así es como todo un Fitzmaurice Kelly ha podido escribir en la primera página de su Historia literaria española, estas líneas: "El vascuence, niño mimado de los filólogos, no ha acrecentado gran cosa las delicias del mundo".

El vascuence, señor Fitzmaurice Kelly, no habrá acrecentado gran cosa la suma de las delicias del mundo, al modo del chocolate o del "pipermeent"; pero esa lengua humilde que usted tan microscópicamente ve desde su telescopio crítico: esa lengua que no ha dado obras capaces de merecer su ilustre atención, ha hecho el milagro de la perduración de toda una raza a través de los tiempos, de los hombres y de los acontecimientos...

No ha necesitado darse en epopeyas, pues que ha cumplido la más grande epopeya que ojos humanos hayan visto: la epopeya de la continuidad, de la perdurabilidad baska, de la indestructibilidad racial euzkadiana, como clave portentosa que se enfrenta con la muerte y le arrebata su presa con la furia de sus "erres", para luego acariciarla, en el regazo, con la suavidad aterciopelada de su "t" mojada, de esa "t" que va en ese "maite", de esa "t" que va en ese "kutuna", palabras todas entrañables, que suben de un corazón blando a una boca blanda, y que hasta hoy no han sido superadas en sonancia y en emoción por ninguna expresión afectuosa de las lenguas sedicentes cultas, de los idiomas sedicentes ilustrados...

RAZA PACIFICA

A pesar de los generales que hemos dado al mundo de la fama, empezando por Urquiza y terminando por Bolíbar... A pesar de esas dos sangrías nacionales que nos dejaron sin sangre para mayores y más nobles empresas, de esas dos carlistadas nefastas, a pesar de las figuras de aventureros vallentes y hasta feroces, como aquel Lope de Aguirre, que se mató y mató a su hija antes de verse en poder de los opresores; a pesar de lo de Somorrostro y lo de Orreaga y lo de Ta alla, los vascos son raza pacífica.

"VIZCAINO ES EL HIERRO QUE OS ENCARGO:
CORTO EN PALABRAS,
PERO EN HECHOS LARGO..."

Es decir, que más que palabras, el basko quiere hechos: más que retoricismos, acciones; más que decir, hacer...

Notas Deportivas

Pedrito Belsegui a Europa

5 minutos de charla con el "as" de la pelota baska

Si bien en el ambiente del deporte de la pelota baska en el Uruguay, existen numerosas figuras de positivo valer, hay una que se destaca netamente, con caracteres tan definidos y tan ampliamente reconocidos que no suscitará discusión alguna el afirmarlo una vez más.

Todos nuestros lectores saben ya, pues, que nos estamos refiriendo a Pedrito Belsegui "Manos de Seda", campeón sudamericano de pelota libre. Sudamericano hemos dicho; mundial, podremos decir, quizá, antes de mucho tiempo.

Su carrera deportiva, brillante y larga, a pesar de la juventud de este "as" del más completo de los deportes, iniciada en el viejo frontón de Euskal Erría, donde pasó su niñez, viviendo en contacto directo con los más destacados pelotaris, se encuentra hoy día en el momento culminante, pues al vigor juvenil une la experiencia conquistada en una actuacióón intensa en todos los frontones y frente a todos los deportistas del Río de la Plata.

Quienes han visto jugar a Pedrito y a los más destacados pelotaris del País Basko afirman que "Manos de Seda" puede enfrentar a cualquiera de ellos, con brandes probabilidades de triunfo.

En el interés de ofrecer a nuestros lectores el sentir de Pedrito en lo que respecta a la actualidad y al futuro de la pelota baska en el Uruguay ,lo hemos entrevistado y he aquí sus manifestaciones:

HABLA PEDRITO BELSEGUI

—Perspectivas de futuro para el deporte de la pelota baska.

—No cabe duda alguna que los cultores de la pelota baska van aumentando día por día. Nuevos frontones que se inauguran y nuevos valores que se agregan al contingente veterano.

Entidades deportivas que dasta hace poco tiempo se desinteresaban por este deporte hoy le prestan atención preferente.

Y esto, a pesar de que, hasta la fecha, los dirigentes del deporte no han sabido ceñirse a una orientación armónica e inteligente.

—El profesionalismo.

—A ese respecto debo decirle que el deporte basko es, en la actualidad y deberá ser en el futuro, lo que ha sido siempre y en todas partes: profesional para los veteranos, para los "ases"; amateur, para los principiantes y para los que, aún veteranos, prefieran continuar en esa categoría.

—Los pelotaris de antaño

—A pesar de lo que algunos crean, los pelotaris de antes eran tan, o más profesionales que los de ahora, pues si bien no se les contrataba a tanto por partido, venían apadrinados por un empresario o capitalista, "manager" podríamos llamarle, que les otorgaba un porcentaje de las apuestar y les garantizaban manutención, transporte, etc., sin contar los momios en las apuestas que expontaneamente les ofrecían los espectadores.

—Iniciación deportiva de Pedrito, como profesional.

—Mi carrera deportiva profesional arranca desde mi traslado a Buenos Aires, en 1926. Viaje que hize contrariando la opinión pesimista de mis amigos de ésta.

Sin embargo, no bien desembarcado, formalizé partido con el mejor jugador de entonces en pelota Pamplona o pelotón, el famoso Uranga.

A los pocos días se efectuaba el match, en la cancha de Anchorena, Rivadavia y Anchorena, ante cerca de 1500 espectadores.

El partido habíase concertado en saque de derecha de Uranga y yo libre; esto me daba una pequeña ventaja. Antes del partido expresé que esta ventaja se la podría dar yo a mi contrario. Fué tomado esto como una balandronada de mi parte, por mis compatriotas allí presentes.

Pero no bien iniciado el partido pudieron comprobar que estaba en lo cierto. A partir de los 5 tantos, las apuestas se volcaron a mi favor y gané aquel partido en forma fácil, por 7 tantos.

Como iniciación fué todo un éxito.

—¿Qué partido le ha dado mayor resultado?

— El que realicé contra "El Bizcochero", a mediados de 1932. En esta oportunidad era yo mismo el empresario, y esta vez también debí luchar contra la opinión pesimista de muchos amigos; pero me arriesgué, y contraté a "El Bizcochero", con una prima de $ 180, la mayor, sin duda que éste habrá cobrado en toda su actuación deportiva.

A consecuencia de este partido y con toda injusticia, los aficionados quedaron algo resentidos conmigo, por no haberse definido el encuentro.

Fué un partido en que ambos nos "tiramos a matar" desde los primeros saques; llegamos casi extenuados a los 50 tantos; alargóse entonces, a pedido de la concurrencia, en otros diez tantos; pero al llegar a los 53, hubimos de suspenderlo por agotamiento físico.

Se pudo haber definido más adelante; pero como la excesiva suspicacia del público, atribuía a ese propósito la suspensión del anterior, no quise prestarme a dilucidarlo, como el más rotundo mentís a esa imputación, aún cuando y sin duda me hubiera sido muy productivo.

Zer diyo zu, Euzkeldun?

¿Me preguntas, basko,
qué es lo que quiero
decirte?
Esta verdad,
que nadie puede desmentir:
¡Euzkadi es la patria de los baskos!
¿Por qué no la reconoces,
proclamas y defiendes?

GUDARI

—PROYECTOS DE FUTURO.

Respecto a eso voy a tener la satisfacción de retribuir la deferencia de EUSKAL ORDUA para conmigo, dándoles la primicia a sus lectores de la próxima realización de un viejo proyecto mío:

Antes de finalizar el año estaré en Euzkadi, la patria de mis padres y de mi raza y allá pienso dejar bien puesto el nombre del Uruguay, y si triunfo, como lo espero y como lo pronostican quienes han visto actuar a los mejores pelotaris de allá, mi triunfo será tan uruguayo como basko, pues si soy uruguayo por ley natural, basko soy también por herencia y por vínculo racial.

GENIO Y FIGURA

Uu bonito cuento de Klin Klon

Fué una mañana de prueba. Salir del pueblo a las seis para llegar a Bilbao después de las diez y media y sin detenerse para tomar un chocolate, encaminarse al Banco donde la esperaba el "tuyau" con el que operaba en Bolsa.

Gracias a él había conseguido hacer una bonita fortuna, operando en toda clase de valores navieros, algunos de los cuales adquirió su difunto marido hacía tiempo a un precio irrisorio, ¡por servir a un amigo!

Mujer varonil y resuelta, no temía arriesgarse en las más atrevidas combinaciones.

Compraba y vendía acciones de todas clases sin detenerse a leer los balances de las compañías.

La suerte le acompañaba y aquel día también tuvo el acierto de desprenderse de un centenar de éstas a los tipos más altos que se cotizaron en Bolsa en la temporada. Así, pues, diéronle las doce y media antes de que pudiera dedicarse a lo que ella llamaba tiendear, o sea correr las tiendas de modas y las joyerías, en algunas de las cuales se había dejado ya un buen pico del producto de las jugadas de bolsa.

Porque la obsesióno de nuestra protagonista eran los collares de perlas, las pieles y los sombreros con que solía adornarse amenudo con una "negligé" bastante atrevida que le ponía en ridículo.

—"Pesiumbrar" les hisé el día pasao en la boda de mi sobrino, con los "fourrures" de sipelina que compré ande el andorrano, en la Gran Vía. Diez mil pesetas me costaron, con mansón y todo, (solía decirles a las amigas cuando le veían por las calles de Bilbao cargada de paquetes y cajas.

* * *

No serian menos de las dos de la tarde cuando se sentó a la mesa en un modesto restaurante del

casco antiguo. Una tacita de caluo una tortilla y cualquier otra cosilla ligera eran su almuerzo favorito. Total, ocho o nueve reales de que se desprendía de muy mala gana, porque, como ella decía:

—Con seis reales también ya se puede comer; todo lo demás es "smpko no", pero estos fondistas millonarios hacer quieren en poco.

En resumen, que en el tren de las cuatro tornó a su pueblo, a donde llegó a la caída de la tarde, una tarde fría y desapasible a propósito para coger una pulmonía o cualquier otra cosa por el estilo.

Que es lo que le ocurrióó a nuestra protagonista, que no bien entró a su casa, hubo de acostarse temblando de pies a cabeza y con una fiebre muy alta.

El bueno del cura, antiguo amigo y visita de la casa de la enferma, se vió con que ésta apenas si daba señales de vida.

Hablóla dulcemente, pretendiendo traerle a la realidad y ofreciéndole los consuelos espirituales de una buena y sinncera confesión:

—Piense usted, doña Fulana, en que esta vida es efímera, en que todas nuestras miserias y ambiciones humanas son vanas quimeras sin ningún valor real. Aire, polvo, nada y que ante el Santo Tribunal de la Suprema Justicia hemos de comparecer tarde o temprano a rendir cuentas de nuestros actos. Piense usted en su pasado; reflexione usted con serenidad, con el pensamiento fijo en las buenas obras practicadas, en las malas acciones...

—¿Las malas acciones?, exclamó de pronto la enferma, incorporándose en el lecho. — las malas asiones.. todas he vendido: ahora no me quedan más que Sotas. A tres mil y pico se hicieron en la Bolsa y...

KLIN KLON

Bilbao

DE SU ALMA Y DE SU PLUMA

Lentamente se desarrolla el roble, pero alcanza una constitución férrea y una duración de muchos siglos.

Roble es el símbolo de nuestra raza.

Hay que tener tanta alma para decir las verdades y no rectificarlas por nada ni por nadie, como para subsanar y rectificar una especie que pueda causar daño en las inteligencias o extraviar el corazón del pueblo.

Las operaciones del entendimiento no la legislan los hombres: es algo más chico el poder que tienen éstos.

Tanto le rebaja al hombre el amor propio como le honra y dignifica la retractación de un yerro.

ARANA GOIRI tar SABIN

Colaboración baska en la Independencia Argentina

Al estudiar la constructividad de nuestra modalidad social y política, cumpliendo con un justo deber nada difícil, porque al fin sólo he deseado comprobar una verdad histórica, he puesto de manifiesto la influencia esencial y decisiva que en la misma ha tenido la raza baska desde sus primitivas épocas de la colonia.

Ella es la que en el crisol de nuestra incipiente existencia depositó el germen de amor a la libertad, a la democracia, al derecho municipal, al individualismo; ella es la que, desde los primeros tiempos nos hizo rebeldes contra la tiranía, levantiscos contra la opresión; ella la que, en razón de su atavismo que la mantuvo libre entre los libres, supo filtrar en nuestras almas el ansia de gobierno propio, saturándonos así de la dignidad de los pueblos altivos, que en su hora histórica se exteriorizó en nuestra emancipación.

. . . .

25 DE MAYO DE 1810

El 28 de Mayo de 1810 se celebra cabildo abierto en Buenas Aires, al que fueron invitados 450 vecinos espectables de la ciudad para resolver sobre los destinos del país, siendo 74 de ellos de apellidos vascos.

Concurrieron al plebiscito 209 de los invitados, entre los cuales eran 72 de origen vasco, siendo sus nombres Madariaga, Haedo, Peña, Orduña, Ortiz de Ocampo, Luzuriaga, Ochoteco, Barreda, Irigoyen, Larrazabal, Arandia, Anchotegui, Echaburu, Aparicio, Chorrcarin, Sáenz, Garmendia, Casamayor, Barreda I., Sarasa, Elorriaga, Lezica, Aguirre, Elía Escuti, Arteaga, Letamendi Sáenz, Miguel, Irigoyen Matías, Rezabal, Piran, Urien, Zelaya, Echanoguzía Echavarría, Irigoyen Mariano, Lasala, Lezica Tomás A., Belaustegui, Ezcurra, Achával, Zapiola, Zuloeta, Elguera, Lezica Andrés, Zamudio, Orma, Arzac, Arana, Barreda Valeriano, Aguirre Pedro, Azcuénaga, Aguirre Agustín, Inchaurregui, Escobar, Aldao, Arteaga Miguel, Aguirre Hermenegildo, Agüero, Bustur, Goyeneche, Lezaur, Lezica José, Lezica J. Pastor, Martínez de Hoz, Marzano, Otamendi, Yaniz Anchorena, que estando presentes votaron, y que no votaron por haberse retirado: Cristóbal de Aguirre, Anselmo Ortiz, Ambrosio Lezica, Juan B. Ituarte, y Pedro de Osua.

De los 72 vecinos de estirpe vasca que concurrieron debidamente invitados, solo votaron 58: mas como aparecen votando 61 en total, resulta que ha habido votantes no invitados.

Los argentinos que mediten sobre estos antecedentes que expongo, forzosamente han de sentir en sus almas agradecimiento a esa raza que con sus descendientes, herederas de su gran espíritu democrático, de su gran amor a la libertad, han ido dejando en toda la senda del progreso y constructividad de su patria la huella de su benéfica influencia.

Creo innecesario hacer mayores consideraciones respecto de la sus descendientes tuvieron en la coparticipación que los vascos y magna Asamblea del 22 de mayo de 1810, de la que surgió el gobierno propio pues las disquisiciones están de más cuando los hechos documentados hablan con su poderosa elocuencia.

9 DE JULIO DE 1816

Luego, en 1816, proclaman la Independencia en Tucumán 29 diputados, siendo nueve de ellos de estirpe vasca, como ya en capítulo anterior lo he expuesto.

La Argentina, ya dueña de sus destinos, inicia su desenvolvimiento hacia su perfeccionamiento, a veces lentamente, otras en vértigo inconsciente, con caídas y levantamientos, entre luces de esperanzas y sombras de amarguras, pero siempre al fin en reacción en marcha hacia la conquista de sus grandes ideales de paz, de libertad, democracia, abiertos sus brazos en amor de fraternidad a los hombres del mundo.

GOBERNADORES DE ORIGEN BASKO

En todo ese desenvolvimiento, en primera línea como elementos directores y representativos de los Gobiernos de las Provincias, figuran los descendientes de la raza vasca, pudiendo citar los siguientes Gobernadores que extracto de la obra de Zinny, algunos de los cuales han ejercido su cargo hasta cuatro veces: Coronel Azcuénaga, Olíden, Coronel Ibájez, Comandante Irigoyen, Aguirre, Sarratea, Mejía, Arana General Urquiza, Pirán, Anchorena, Cartanudy, Larechea, Echagüe Pascual, Iriondo, Aldao Ricardo, Amenábar, Zuviría, Echagüe José María, Oroño, Aldao Camilo, Iriondo Simónó, Zaballa, coroneles Hereñu, Barreneohea y Zúñiga, generales Madariaga, Garmendia, Araoz, Echaurri, etc. y muchísimos otros,sin contar los posteriores, desde 1880 en adelante.

Pero la acción de la raza baska no sólo ha continuado manteniendo mediante sus descendientes argentinos su alta influencia en las actividades políticas y administrativas del país, sino que también por su continua inmigración, por su adhesión cariñosa al país, por sus numerosos hogares, que son escuela de trabajo respeto.



VIEJOS TIEMPOS

Oh, recuerdos gloriosos de los tiempos lejanos,
cuando en la tierra libre todos eran hermanos!
¡Tierra de libertades, tierra de patriarcas,
cuyos hijos, calzando las humildes abarcas,
acudían ansiosos de apartadas comarcas
a escuchar los consejos de los sabios ancianos!

¡Oh, de tiempos remotos las gloriosas memorias,
que por ser harto grandes callaron las historias!
Aún están proclamando ias altivas montañas
de la patria, que guardan en sus duras entrañas
las huellas perdurables de inmortales hazañas,
de unos nombres de hierro epopéicas glorias.

¡Glorias de Sancho Estegiz, glorias de Jaun Zuría,
ante cuyo heroísmo el invasor huía!
Intrépidos guerreros de almas bizkaínas,
que diezmaron las huestes de larga lucha ahinas,
y fueron al combate rodeados de heroínas,
que eran las hembras todas que en tierra baska había.

Nautas de terranova, ferreros de Otxandiano,
pioners prodigiosos del mundo colombiano.
De las gentes sencillas las Juntas veneradas,
que bajo el Arbol Santo hicieron sus llamadas,
do sedieron las leyes por el mundo admiradas,
que de las libertades fueron el fiel arcano.

¡Oh, recuerdos gloriosos de la vida lejana,
cuando era nuestra patria feliz y soberana!

Vicente de Aizkibel

Buenos Aires,

APUNTECITOS BASKOS



Diálogo de ambiente basko-porteño
por Félix Lima

Escenario: el "conventillo" conocido por "Los Tres Corazones". Lo arriendan otros tantos meridionales de la "bella Italia"; dos de ellos verduleros ambulantes, y el tercero, toda una fiera para echar medias suelas claveteadas, quien oficia como encargado de aquel monasterio civil en horas que preceden a las del almuerzo. Allá, por la calle Gurruchaga, no lejos de la Avenida Triunvirato.

—¡Lechero, patrona, y rápico saliendo, que yo, rajando hoy, mucho más que ayer, sí, sí!

De la "celda" No. 8 salió una criolla, y de la 13, una rusa de cara bastante Peccoraro.

—Pir yo, mi voielcas in cacerola medio litro.

—Yo, como siempre, un litro, basko.

—Güeno, patrona, hija del país.

—Diga, ¿por qué anda tan apurao? ¿Acaso tiene miedo que lo agarre la lluvia bajo techo y no pueda aprovechar el agua... pa lavar tuito su tarrerío?

—¡Bah! En habiendo canillo del agua corriente en el capital del efederación Güenos Aires, y en el pozo del bomba, con o sin molino, en pueblos alrededores, poquito antes empieza el campaña, ni yo, Mariano Zelarrayán, ni ningún otro lechero, sea basko o de distinto pelo y marca en el nacionalidá, teniendo el jabete de qu'el cliente sinn leche quedando, ¡no, no!

—¡Cóbrese, tome!

—Mismo mañana pagando, patrona.

—¿Pero, qué le pasa ... ¿Está loco?

—Apurao, sí, sí, y tamién más que ayer, porque aura estando al orden del día robar carritos lecheros.

—¿Sí?... ¡Pero qué picardía!

—En lo que va del mes corriendo, ya más ventecinco carritos nosotros robando, sin que el policía descubra ladrones.

—¿Y qué harán con ellos?

—Pa mí, que llevándolos a un reducidero y más luego pintando de nuevo, tamién remendado, pa venderlos, güen precio, siguro, porque con esto qu'el agua del canillo y del pozo bomba, con o sin molino, tan cerquita estando de pueblos suburbanos del ubre....

—¿De qué, dijo?

—Del ubre o de la urbe, creo que bien dicho está; pues en ese forma candidatos a lecheros siempre hay.

—¿Y a su carrito, Zelarrayán, no le han echado el ojo?

—¿Pa qué, diciendo?

—¡Pues, ¡la pregunta! Para cambalachearlo en Temperley o en San Miguel.

—No sé, sí, ojos echando mismo que dados en el cubilete cuando el ginebra se juega sobre el mostrador del boliche; pero, sí, ¡sí, sí, te diciendo que si yo llegando ver a un lapurdi con el mal intención pa mi carrito, al punto, sacando del cajón pescante cuchillo largo lon... con poquito más filo que navaja p'afeitar barba de un gigante y, sobre el pucho, cogote y el cabeza rebanandro.

—¡Dios mío, qué horror!

—Tamién con el sangre, morcillas haciendo, sí, sí, pa ejemplo no más, y tamién pa ración de perros, del nuevo sección policía, comiendo.

—¡Qué plato! Diga, vasconia, y los caballos de los carritos robados, ¿qué fin llevan?

—En Palermo, hipódromo sobre el Avenida Vértiz no corriendo; pero sí, yendo derechito de cabeza y garrones, pata, paleta, costillar y el riñonada, repito, al tachería del grasería y jabonería.

—¡Con razón el salame está tan barato!

—Mortadela tamién, patrona, y



del chacra, más mejor p'hacer pasar por el aro del tripa vacuno, carne del mancarrón del arao, ¡sí, sí! Y me voy, que luego tenemos erreunión.

—¿Farra en puerta, no?

—Erreunnión, sí sí; asamblea en el sociedá nosotros, "Lecheros Unidos", con el personerío jurídica, mucho más 4000 socios, pa pedir al policía poquito más vigilancio carritos nosotros, siguiendo robos como hasta hoy, pronto el reparto del leche a pie haciendo.

—¿Mayoría baska en esa sociedá, diga?

—Mucho antes, sí, sí: aura no, con minoría en basko, menos cada mes el tristeza llenando tarro del corazón y el sentimiento abriendo el canilla del llorar.

—No será para tanto. Cuando menos el presidente de la sociedad será basko.

—Gallego no mas : . . y

AURRERA

(ADELANTE)

Tierra santa en que el romano
vió vencidas sus legiones;
que no holló el rudo germano
ni del bárbaro africano
el indómito corcel;
de sus pasos detuvieron
los que a Europa anonadada
nuevas leyes impusieron
y con lágrimas tejieron
sus coronas de laurel.

Deja el llanto, ¡patria mía!
y en el polvo de los siglos
busca el escudo que un día
embrazara Jaun Zuría
enseñándote a vencer.
Alza la atrevida frente
que el destino crudo abate,
y enseña a la extraña gente
que el éuskaro independiente
grande fué en el caer.

¡Aurrerá!, fiera murmura
tu libertad santa hollada,
y el mar, ancha sepultura,
con indómita bravura
¡Aurrerá!, gimiendo va;
clama el alma en sus dolores,
¡Aurrerá!, triste, sombría,
la voz de nuestros mayores
y hasta de la tumba fría
se alza gritando: ¡Aurrerá!

ALVARO DE ANSORENA
Madrid, 1882





Visite las modernas instalaciones del

Criadero Francés

de J. S. de KADISH

En su nuevo local de

Avenida ITALIA y Presidente BERRO

A media cuadra del Arsenal de Guerra

"La Euzkalduna"

Fundición de Hierro, Bronce, Aluminio Etc.

Artículos de Hierro Para Obras Sanitariaos :-: Taller Mecánico Anexo
Especialidad en Zunchos Para Aros de Pistones

JUJUY, 2620
Teléf. 2.52.79

Eugenio Arin

Euzkeraz itz Egiten da
Se habla en Euzkera

Garage y Local de Estaci onamiento

POR HORA, POR DÍA Y MENSUAL

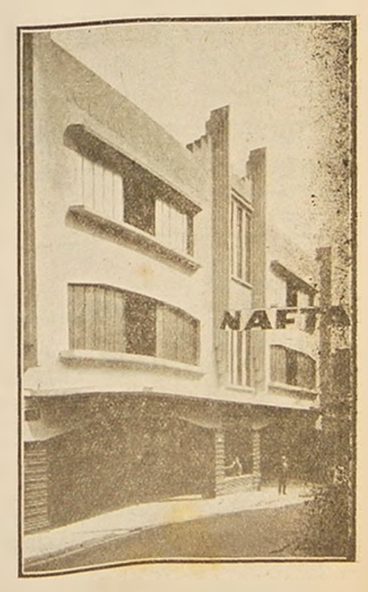
Garage 'Buenos Aires'

DE

AIZPURU & Cía.

BUENOS AIRES, 534 Teléfono: U.T.E. 8.1617

MECANICO PERMANENTE



Una bella pagina de "Gudari"

De su último libro "Por la Libertad Baska"

SOY VASCO

¡Soy basko!...
Una fuerza interior me lo revela.
Siento el orgullo de mi baskia.

Mas, no quisiera basar ese orgullo
en el prestigio tradicional
de mi Raza.

Ni quisiera deber el galardón
que ostento, de basko,
sólo a un simple proceso hereditario;
como los que nacen ricos
porque sus padres les entregaron
una fortuna,
sin haberla ellos ganado,
y descansan y quedan dormidos
sobre ese caudal.

Yo quiero vivir despierto
y vanagloriarme del esfuerzo
de mi progenie
y del crédito en blanco
que el mundo le concedió, por merecerlo.
Mas, no para atribuírmelos
como propios
y sobre ellos encumbrarme y descansar,
sino
para seguir la ruta...

Quiero sentir la dignidad
del propio merecimiento.

¡Soy basko!...
Me lo dice el alma.

¡Qué orgullo el mío si pudiera
al morir,
haber sabido serlo
en toda la dimensión de mi vida!

GUDARI

Uruguayos de Raza Baska

Las derrotas que en el Río de la Plata sufriera en 1922 aquel conjunto basko de la Federación Guipuzcoana, habían causado sorpresa en Euzkadi.

En Guipúzcoa y Bizkaya no querían convencerse de que el desastre deportivo de esa jira fué debido a la alta calidad del fútbol que se practica en ambas márgenes del Plata.

La llegada a San Sebastián del team uruguayo serviría, pues para desengañar a quienes, a pesar de las victorias de los sudamericanos por España, no querían creer ni ñados precisamente por algunas de las personas que más les habían criticado el resultado de su jira.

Durante el desarrollo del partido y cuando el juego se mostraba favorable para los visitantes, nuestros ex huéspedes se desgañitaban gritando al público, cuando éste aplaudía con entusiasmo las hábiles jugadas de los uruguayos, estas exclamaciones:

—¡Veis como juegan! ¡Son los mismos adversarios que nos vencieron a nosotros!

"¡Os convencéis ahora de que son valientes y ágiles, y que saben dominar el balón con maravillosa maestría! ¡Fijaos bien, y luego no digáis que nosotros fuimos a América en jira de placer y a divertirnos!

¡Estos son los mismos americanos que nos vencieron en su casa, y que nos derrotarán en la nuestra!

Y a estas exclamaciones, alguien contestó:

—¡Ca, hombre, ca! Si estos no son americanos. Fijaos, sino, en sus apellidos: Etchegoyen, Cea, Uriarte, Saldombide, Arispe y Urdinarán. ¡Son muy nuestros, de nuestra raza y de nuestra sangre! ¡Por eso son valientes, tesoneros y fuertes como buenos baskos!

Y estas frases, pronunciadas en un momento de entusiasmo y de admiración, no encerrarían, acaso el secreto de la cordial acogida, de los conceptos alentadores y fraternales de la prensa y el público donostiarra demostró a los uruguayos

Porque, dicho sea de paso, San Sebastián ofreció a los visitantes una franca y cordial simpatía, que se patentizó francamente cuando estos abandonaron la ciudad, pues un crecido número de aficionados y dirigentes, los despidió en la estación ferroviaria, con estruendosos saludos al Uruguay y a sus diestros futbolistas.

A. SEIZA LORENZO

Publicado en "La Cancha", de Buenos Aires, y transcripto por "Córner", de Montevideo).

Comercio Basko de Montevideo

Aurora de nueva vida

Vascos: los de la estirpe milenaria y gloriosa,
los que habitáis en torno del magno Pirineo,
los que sois engendrados del sublime himeneo
del mar bravo y la tierra fecunda y montañosa.

Vascos, los que del Ebro al Adur tenéis la cuna
en los picos erguidos y en los valles profundos
de la tierra materna, o tras varia fortuna
camináis tesoneros por estos nuevos mundos.
Y vosotros los hijos de las nuevas naciones
de esta joven América de futuro esplendente,
de cuya magna ruta pusieron los jalones
los vascos, cuyo espíritu informó al Continente.
Escuchad la armonía de ese canto sonoro
que se eleva en la tierra de los antepasados
y resuena doquiera como un ferviente coro
que hace vibrar los aires en amor incendiados.

Ha llegado la hora de la gran maravilla
de una raza muy vieja que se rejuvenece,
y el gran sol que en los campos dora la nueva trilla
en el vasto horizonte de la patria aparece.

¡Saludémosle, vascos, con el alma encendida,
pues que viene a anunciarnos el glorioso suceso!
¡Bendigámosle, vascos, puesto que trae la vida
a la Amada en el fuego de su dorado beso!

¿Quién quedará ante el magno suceso indiferente?
¿Quién no tendrá un saludo para la Nueva Aurora?
¿Quién en sus rojos rayos no encenderá su frente?
¿Quién tendrá el alma negra cuando el cielo se dora?

Vascos de todas partes, de Guipúzcoa y Bizkaya,
de Nabarra, de Araba, Laburdi y Zuberoa,
los que en la tierra dura sabéis clavar la laya,
los que surcáis los mares con la atrevida proa.

Y vosotros, los hijos de las nuevas naciones
de esta joven América de futuro esplendente,
de cuya magna ruta pusieron los jalones
los vascos, cuyo espíritu informó al Continente:

Detened un instante vuestra habitual premura,
dejad por un momento la tarea emprendida,
y escuchad la armonía de ese canto que augura
que ha nacido la aurora que trae la nueva vida!

Vicente de Aizkibel

Buenos Aires, 1925.

21 DE JULIO DE 1875

Cumplirán el 21 de este mes 59 años de la infausta fecha en que, vencida la resistencia baska, en la Guerra Carlista fueron retirados al País Basko sus últimos fueros.

En la Revista "Laurak Bat", de Montevideo, publicaba don José de Umarán, en 1884, las dolientes frases que publicamos a continuación, como una prueba más de que la aspiración nacionalista baska no es invención de este siglo ni de nadie en particular, sino la proclamación de una verdad secular, que como tantas otras había permanecido indefinida, hasta el día en que Sabino de Arana y Goiri la proclamó y la sustentó con todo el calor de su alma apasionada.

¡Ocho años sin fueros y aún hay baskos!

Ocho años de vida sin autonomía...

Vida imposible para nuestros padres; carga muy llevadera para nosotros.

Nos sometimos; aceptamos nuestra desgracia. Hicimos bien quizá; por eso es aún hoy posible la reivindicación de nuestras libertades.

Esta es una obligación que nada, ni nadie, ni nunca podrá eximir a la raza éuskara.

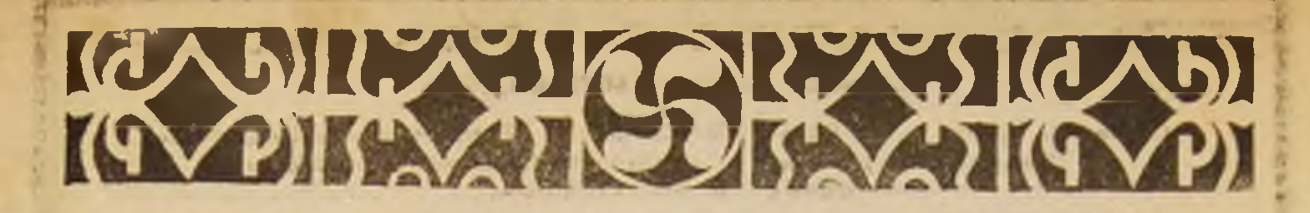
Espúreos serán e indignos de la familia baska los indiferentes, los tímidos y bien avenidos con la pérdida de nuestra libertad. Traidores los que ganen mercedes del gobierno conculcador.

Unión, perseverancia y trabajo.

JOSE DE UMARAN

Revista "Laurak Bat", 1884.





★ Juglares del Txistu ★

ERREVERENCIA (Cortesía)

Reproducimos de "El Sol", de Madrid:

(Fragmento de la conferencia "Cinco temas baskos", leída en la Agrupación de Cultura Baska, y que con otros más forma parte de un libro próximo a aparecer).

CORTESIA

Al oír Gaspar Melchor de Jovellanos los contrapases y minués de los tamborileros pronunció una palabra: "Cortesía". Quien haya oído a los Latierro, a los Ansorena, a los Basurco, a los Amilburu o a los Goikoetxea, dé las gracias.

Cortesía: ley de lira con que Orfeo melificó la boca del tigre; ley de la flauta en que el cristal de la primera mañana del Paraíso modula su transparencia. Cortesía: ella fué siempre y es concordia de números, poder sumiso medida.

Cortesía: la garra que nos trae la flor.

¡Qué lisonja para vosotros, juglares mínimos!

Jovellanos no se engaña, sin embargo. En las tardes de domingo, esas tocatas bajo el arco consistorial con tema noble en silbo, interrupciones ceremoniosas del silbote y asentimiento barroco del redoblante, son cortesía, son buenas maneras, caras a Carlos Tercero.

¡Tocad, tamborileros, ese andante con majestad amable. Oyéndoos como en la niñez, que se pierde ya en otro siglo, os tomamos la cortesía! El tiempo nos ha agraviado, tamborileros. Sonad, empero, y vuestras voces, silbo y silbote, digan como la nuestra: gracias.

"La del Pañuelo Rojo"

Un día, don Avelino de Aguirre compone para el Orfeón de Santa Cecilia "La del pañuelo rojo", letra de Rosario Zapater.

Ese zortziko empalaga millares de bocas.

Los txistularis la tocan alguna vez; pero en los contrapases, en los "allegrettos", en las contradanzas, en las jotas, en los pasos procesionales, perdura el gusto palaciego de los salones del país, afinado por la enciclopedia.

Porque hay melodías populares — muchas — que han saltado del clavicordio del salón al tamboril de la plaza por el balcón abierto en las mansiones solariegas.

Jovellanos sabe lo que dice: "¡Cortesía!".

Zortziko: 5 por 8, 6 por 8 o 2 por 4

Pero no pasemos adelante sin recordar una polémica. La mantuvieron sobre el cinco por ocho dos caballeros baskos: don Francisco Gascue y don Juan Carlos Gortázar.

En sentir de Gascue, el zortziko no se escribe hasta los días de Santesteban en cinco por ocho, sino en seis por ocho y en dos por cuatro.

El señor Gortázar oponía a esta conjetura tradición oral y referencias de tratadistas.

Gascue, por su parte, decía: "Tendremos que agotar la revisión de esas presunciones hereditarias. Las agotó, en efecto, y pudo comprobar que el cinco por ocho no es genuino.

Gortázar no aceptó las conclu-

siones de Gascue sino entre reservas amables. Se debía al abolengo, un poco también al prejuicio patrimonial de su tierra. Cedía sin ceder, y el patricio guipuzcoano, por su parte, se disculpaba de tener razón.

¡Cortesía! Ella ennobleció el debate sobre el cinco por ocho.

Maurice Ravel

Mauricio Ravel, el autor universal de "Dafnis y Cloe", había compuesto por entonces un trío apasionante para piano, violín y violoncello a un ritmo igual al de los zortzikos.

—Es — decía Gascue — nuestro ritmo en toda su pureza.

Se le escribió a Ravel y éste contestó:

—La composición de mi trío fué puramente musical. Unicamente la primera parte esta construída sobre un ritmo basko. Es posible sin embargo, que se descubra en las otras partes la influencia de mi país natal y aún la española.

Mi infancia — añadía luego — estuvo "bercée" (acunada) con cantos baskos y andaluces.

No es un testimonio muy preciso el de Ravel. Mas no terminaba ahí, sino que había una alusión a las "orquestas rústicas de tamborileros". ¡Orquestas rústicas! ¡Cuánta deferencia hacia nuestros juglares! ¡Ravel oyendo el tamboril! ¡Cortesía!

Un txistu de 200 años

Un Amati de Cremona — Antonio — elogiaba los violines de Andrés — su padre — así: "Los hacía viejos. El violín "sin años" no suena.

El primer Basurco decía del silbo: "Cuando envejece es cuando vale".

Pues bien, hay o había un tamborilero en Vitoria — Primitivo Onraita, hijo y nieto de txistulari, que posee un txistu de doscientos años. Lo heredó de don Hilario Onraita, txistulari de Barakaldo y éste de su padre, don Julián txistulari de Salinas de Léniz. Don Julián se lo había comprado a otro juglar como él, a don Miguel de Aguinaga, hijo de otro Aguinaga, tamborilero de Oñate. Pero al llegar a manos de este juglar, el instrumento rezumaba experiencia de más de un siglo.

Poner los labios en una reliquia así es besar el pasado. Onraita, con su silbo dos veces secular en el paisaje alavés, ¿qué puede ser sino cortesía?

Pedro Mourlaine Michelena







Adquiera el Maravilloso Album AMERICA

de los Productos

ROXANA

Absolutamente Gratis

$ 10.000

en efectivo en 183 premios y

$ 10.000

en juguetes



Consulte Nuestro Catalogo de Premios

Para obtener gratis el álbum AMERICA presente este CUPON

Oficina de Canje — 18 de Julio 1088 — en Montevideo o remita cinco centésimos en estampilas y se remitirá gratis el maravilloso Album "AMERICA"

NOMBRE ....

(no firme y escriba claro)

DIRECCION ....

Ciudad o pueblo .... Departamento ....

NOTA: El cupón y los cinco centésimos en estampillas deben venir bajo sobre cerrado a esta dirección: Oficina de Canje ROXANA — 18 de Julio 1088 — Montevideo.

No confie el arreglo de su receptor de radio a quien mucho habla y poco sabe. Busque responsabilidad y los precios más convenientes. Nuestros talleres dirigidos por el Ing. De Pre. revisan gratuitamente los receptores y garantizan los arreglos.

PARAGUAY 1341 al 47



¡¡No piense más!! Todo lo que su receptor necesite para que funcione como nuevo, lo conseguirá en nuestros talleres y con poco dinero. Cualquier válvula para aparatos Philips, Telefunken y demás marcas norteamericanas suministramos a precios reducidos.

Talleres de Radio Ing. De Pre

Paraguay 1341 al 47 **UTE 8-59 46**